

中 華 基 督 教 會

基 灣 堂

基 督 復 活 日 崇 拜

二 零 二 四 年 三 月 卅 一 日

# 事 工 中 心：「主 內 同 心」

## 基督復活日早堂崇拜

宣 道：李健文宣教師  
主 席：李國偉弟兄  
司 琴：范詠敏姊妹  
音 響：楊炳紹弟兄、袁浚稀弟兄  
司事長：陳炎雄弟兄  
司事員：梁鳳儀姊妹、何惠敏姊妹  
郭冠聰弟兄、陳炎雄弟兄  
招 待：余祥齡姊妹、張寶蓮姊妹  
王笑英姊妹、陳炎雄弟兄

序 樂：．．．．． 坐  
宣 召：．．．．． 路加福音24:5下-7 ．．．．． 坐

「那兩個人對她們說：『為甚麼在死人中找活人呢？

他不在這裏，已經復活了。要記得他還在加利利的時候怎樣告訴你們的，他說：「人子必須被交在罪人手裏，釘在十字架上，第三天復活。」』」

讚 美：．．．．． 同唱恩頌191首 我心確知救主活著 ．．．．． 立  
祈 禱：．．．．． 主 席 ．．．．． 坐  
讀 經：．．．．． 哥林多前書15:1-11(新約265-266頁) ．．．．． 坐  
獻 詩：．．．．． 福音粵曲小組：「感謝為祭讚美神」 ．．．．． 坐  
宣 道：．．．．． 「復活同路人」 ．．．．． 坐  
回 應：．．．．． 同唱「復活主」 ．．．．． 坐  
獻 金：．．．．． 希伯來書13:15-16 ．．．．． 坐

「我們應當藉著耶穌，常常以頌讚為祭獻給上帝，

這是那宣認他名的人嘴唇所結的果子。

只是不可忘記行善和分享，因為這樣的祭物是上帝所喜悅的。」

### 1. 主日捐 2. 復活節捐

為 奉 獻 祈 禱：．．．．． 主 席 ．．．．． 立  
問 安 / 報 告 / 代 禱：．．．．． 黃宇軒宣教師 ．．．．． 坐  
主 禱 文：．．．．． 立  
差 遣 祝 福：．．．．． 黎智生牧師 ．．．．． 立  
殿 樂：．．．．． 坐

(主禮人先退席，會眾安坐默禱，殿樂完畢後離座彼此問安)

# 事 工 中 心：「主 內 同 心」

## 基督復活日午堂崇拜

著 往：…… 詩班及主禮人進堂 …… 立

同唱普頌183首 光榮屬主歌

宣 召：…… 路加福音24:5下-7 …… 坐

「那兩個人對她們說：『為甚麼在死人中找活人呢？

他不在這裏，已經復活了。要記得他還在加利利的時候怎樣告訴你們的，

他說：「人子必須被交在罪人手裏，釘在十字架上，第三天復活。」』」

崇 敬：…… 詩班唱「基督耶穌是主」 …… 坐

祈 禱：…… 主席 …… 坐

啟 應：…… 詩篇118:1-2, 14-24(舊約884-886頁) …… 坐

唱 詩：…… 同唱普頌187首 慶主復活歌 …… 立

讀 經：…… 哥林多前書15:1-11(新約265-266頁) …… 坐

獻 詩：…… 聖樂團：「耶穌，神愛子」 …… 坐

宣 道：…… 「復活同路人」 …… 坐

榮 耀 頌：…… 會眾同唱 …… 立

「但願榮耀歸與父、子、聖靈。起初這樣，

現在這樣，以後也這樣，永無窮盡，阿們。」

獻 金：…… 希伯來書13:15-16 …… 坐

「我們應當藉著耶穌，常常以頌讚為祭獻給上帝，

這是那宣認他名的人嘴唇所結的果子。

只是不可忘記行善和分享，因為這樣的祭物是上帝所喜悅的。」

1. 主日捐 2. 復活節捐

獻 禮 文：…… 同唱「萬物都是從主而來」 …… 立

我們把從主而來的獻給主。阿們。」

主 禱 文：…… …… 立

差遣祝福：…… 黎智生牧師 …… 立

阿 們 頌：…… 同唱「阿們，阿們，阿們，阿們。」 …… 立

問安/報告/代禱：…… 葉美婷宣教師 …… 坐

唱 詩：…… 同唱普頌193首 主復活歌 …… 立

飭 歸：…… 詩班及主禮人退堂 …… 立

殿 樂：…… …… 坐

(會眾請安坐默禱，殿樂完畢，方可離座彼此問安)

本週基督復活日午堂崇拜程序負責人：

宣 道：李健文宣教師  
主 席：布佩珍執委  
讀 經：梁慧文姊妹  
電 琴：陳頌祈姊妹  
插 花：邱雪萍姊妹、黃寶汶姊妹  
直 播：黃逸雋執委、張德偉執委  
          布珮樂執委

司事長：布恩麒執事  
司事員：林雯慧姊妹、吳慧兒姊妹  
          郭珠彩姊妹、吳美華姊妹  
          寇鴻媛姊妹、郭合妹姊妹  
          徐嘉琳姊妹、劉錦明弟兄  
招 待：郭善儀姊妹、陳桂好姊妹  
          鄭勝光執委、鄭奶仔弟兄

下週復活第二主日早堂崇拜程序負責人：

宣 道：翁傳鏗牧師  
主 席：張寶蓮姊妹  
司 琴：林宇聲弟兄  
音 響：楊炳紹弟兄、袁浚稀弟兄  
司事長：陳炎雄弟兄

司事員：何潔薇姊妹、吳玉花姊妹  
          張恩慈姊妹、石珮珊姊妹  
招 待：余祥齡姊妹、張寶蓮姊妹  
          王笑英姊妹、陳炎雄弟兄

下週復活第二主日午堂聖餐崇拜程序負責人：

宣 道：翁傳鏗牧師  
主 席：吳永欣執委  
讀 經：梁希樂弟兄  
電 琴：冼頌恩姊妹  
插 花：高慧賢姊妹  
直 播：黃家豪弟兄、黃逸雋執委  
          梁志樂執委

司事長：黃帶由弟兄  
司事員：吳華燕姊妹、黎蓮恩姊妹  
          何德英姊妹、黎錦恩姊妹  
          范鍾妹姊妹、翟鏡英姊妹  
          郭志成弟兄、范帶喜弟兄  
招 待：郭善儀姊妹、陳桂好姊妹  
          鄭勝光執委、鄭奶仔弟兄

聖餐襄禮：布恩麒執事、歐陽志剛執事、張慶光執委、布慶生執委、  
          李寶娟執事、吳永欣執委、張麗麗執委、陳潔雯執委

本週讀經表：（根據香港讀經會《每日讀經釋義》編製）

日 期	經 文	內 容
03月31日(日)	約 翰 福 音 21:15-25	你跟從我吧 餵養我的羊
04月01日(一)	以 西 結 書 1:1-14	以西結見異象
04月02日(二)	以 西 結 書 1:15-28	在被擄之地的榮耀臨在
04月03日(三)	以 西 結 書 2:1-7	以傳揚神的話語為要
04月04日(四)	以 西 結 書 2:8-3:3	苦澀和甜蜜的卷軸
04月05日(五)	以 西 結 書 3:4-15	在艱難中擁抱使命
04月06日(六)	以 西 結 書 3:16-27	以色列的守望者

## 早堂福音粵曲小組獻詩：「感謝為祭讚美神」

旦：讓頌讚聲傳

合：感謝為祭 願以歌聲讚頌神

笙歌美樂齊和唱 飄揚感恩歌韻

生：同心 讚頌救恩 是能獲永生 偉大救恩

旦：歌唱我神奇妙愛 在苦困 祂牽引

憂傷痛悔 主關心 溫馨勸告 使我未放任 萬事可放心

祂深知 大小事亦與君結伴行

生：感謝上帝解苦困 感謝上帝賜福蔭

祂無條件

旦：施恩不泯

合：奇妙愛 頌讚聲響震 願傳遍世上聞

生：〈浪白〉我拿甚麼報答耶和華向我所賜的一切厚恩呢？

我要舉起救恩的杯，稱揚耶和華的名；

我要向耶和華還我的願。

我要以感恩為祭，歡呼述說神的作為。

旦：讚美耶和華 大恩常念記

合：同頌讚 感恩不斷 齊和唱稱讚耶和華

生：（旦和）歡欣（歡欣）頌讚（頌讚）

笙歌（笙歌）輕唱（輕唱）

旦：（生和）世世傳頌唱（世世傳頌唱）

合：祂施拯救

旦：頌讚神大愛施拯救

生：頌讚祂

旦：給我力量呀 使我如鷹展翅

生：頌讚祂施恩惠

旦：施展奇妙作為

生：頌讚祂 〈清唱〉耶和華呀

合：齊頌讚 哈利路亞！

## 午堂聖樂團獻詩：「耶穌，神愛子」

耶穌，耶穌，神愛子道成肉身，耶穌，耶穌，世人的救主。

耶穌，耶穌，祂降生成為嬰孩，耶穌，耶穌，為拯救世人。

祂撇下那屬天的榮耀，降卑生於世間。

祂生於卑微馬槽中，有天使環繞歌唱。

耶穌，耶穌，神愛子道成肉身，耶穌，耶穌，世人的救主。

耶穌，耶穌，祂來為要服侍人，耶穌，耶穌，釋放我自由。

(Oo。。。)

耶穌，耶穌，被釘死在十架上，祂甘願獻生命，為你我受死。

祂不單是加利利的木匠，被出賣受凌辱輕視。

祂是應許拯救的救主，是上帝的愛子，愛子。

耶穌，耶穌，由墳墓復活得勝，耶穌，神愛子，世人的救主。

## 代禱與行動

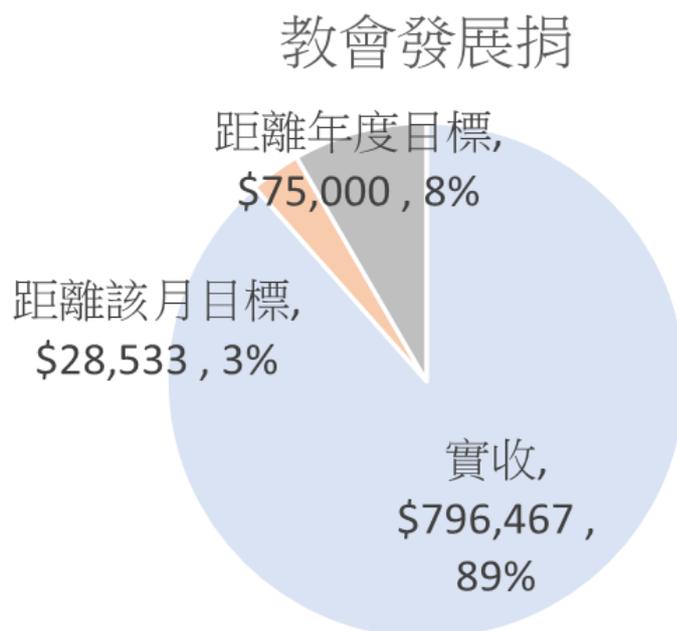
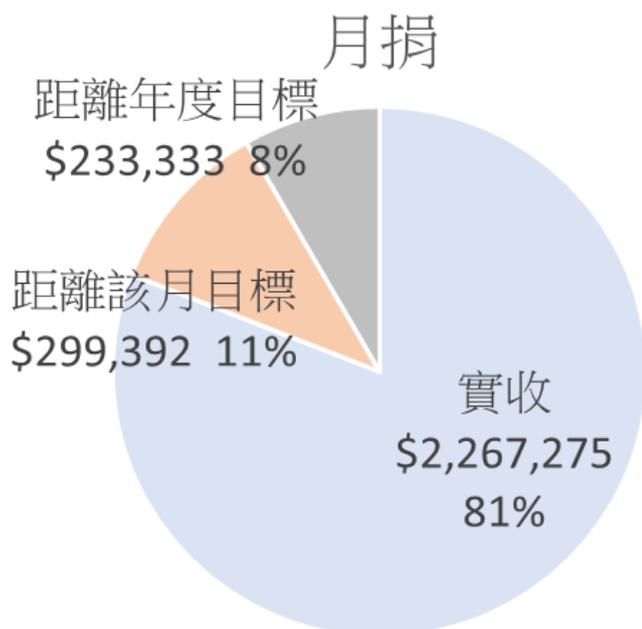
1. 請為軟弱肢體代禱：(姊妹)梁勁恩執事、王玉好、李翠梅、曾麗芳、郭惠群、黃吳妹、石水嬌、吳福梅、吳二、吳華好、勞余冰儀、何潔薇、梁陳玉英、布林有、吳妹、布愛玉、鄭十一妹、黃玲香；(弟兄)吳福有、冼帶喜、羅玉勝、張一、張國基、鍾帶喜、范耀祥、冼金喜、冼帶福、王有安、黃焯瑜、楊華德、吳福喜、馬金仔。
2. 為四月一至二日基督少年軍289分隊營會祈禱，求主賜籌委智慧和力量去預備，又幫助參加者經歷生命的更新。
3. 請為本堂紅色及紫色門徒課程的學員及導師代禱，求主繼續堅固他們學習的信心。
4. 葵涌醫院地盤工業意外，男工人疑由高處墮下，頭部重創當場不治。求主安慰死者家人，亦求主賜勞工處智慧調查意外成因，又查找有關負責者的法律責任及提出改善措施等，以免同類事件再發生。
5. 在本港，吸煙每年導致7,000人死亡，並危害數十萬在家中接觸二手煙毒害兒童的健康。醫學院建議政府立法禁煙以提高煙草稅及擴大法定禁煙區等有效管控措施等。求主賜政府智慧實行以上方法和措施，使我們在可預見的未來降低吸煙率並實現「無煙香港」。
6. 警方稱去年虐兒案接近1400宗，逾12%涉及性侵犯。在「兒童性侵案」中，有45宗是與網上結識不良「網友」有關。求主幫助不同界別的專家，連同警方一起探討如何有效預防和打擊兒童網絡性罪行。
7. 四川、雲南發生山火，當局出動逾2,000人撲救，疏散約3,400名居民。在山火中有三人在救火期間死亡。火場中有村鎮21間民居被燒，有房屋和車輛被嚴重燒毀，目前火災沒有造成人員傷亡。求主保護救援隊人員，賜他們力量滅火，又能拯救更多居民。
8. 記念國際間的爭戰(俄烏戰事及以巴衝突)造成死傷嚴重，引發仇恨，大批百姓流離失所，家園盡毀。求主憐憫，賜下平安，止息戰爭，讓各方願意進行和談，化解冤仇。

## 關心與支持

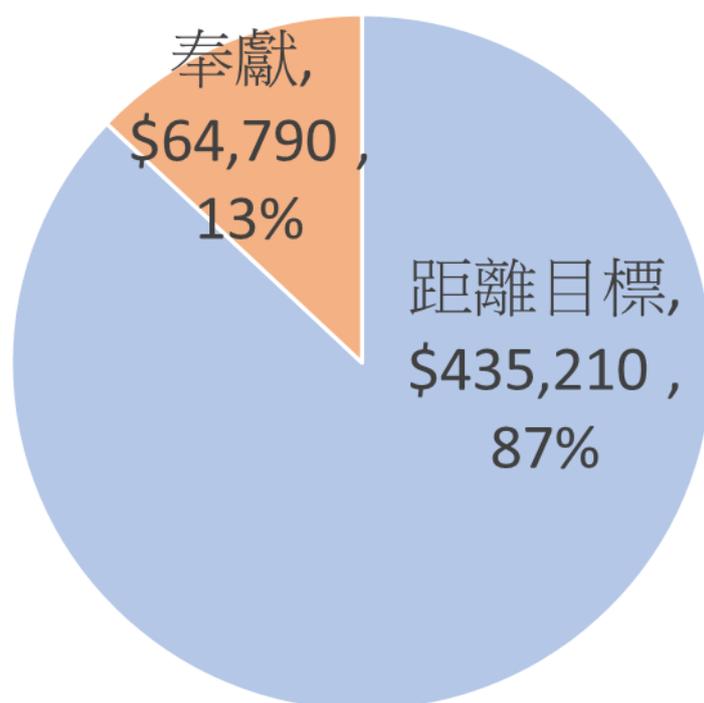
1. 今天為基督復活日，歡迎一同敬拜那位死而復活的救主基督。感謝兄姊今早為本堂製作復活蛋。各位可於崇拜後索取一份，請各執事執委協助派發。
2. 今天下午一時正在501室舉行召集人會議，請有關人士出席共商聖工。
3. 四月一日(週一)及四月四日(週四)為公假，辦事處暫停開放，敬請留意。
4. 四月六日(週六)下午五時正在三樓聖殿舉行見證分享祈禱會，歡迎參加。
5. 四月七日(下主日)午堂崇拜後婦女團契在二樓禮堂有愛筵共享，歡迎姊妹自攜餐具參與；下午一時三十分開始聚會，主題：基督裏的真平安，負責人：高慧賢姊妹，鄭瑞群姊妹；團契後隨即舉行2024年度婦女部第一次職員會議，請各職員預留時間出席。
6. 本堂聖工端賴教友熱心奉獻支持。如以金錢奉獻，可以使用轉數快/提款機轉賬至本堂戶口：  
恆生銀行：024-223-019092-001 或 中國銀行：012-574-1-025726-1  
「中華基督教會基灣堂有限公司」  
(Church of Christ in China Kei Wan Church Limited)  
並請於入數紙上註明奉獻者姓名、聯絡電話及奉獻項目  
(如：月捐、感恩捐…等) 郵寄或電郵本堂kwc@hkcccc.org。如未有註明項目者將作主日捐處理。
7. 本年度教會發展捐目標為HK\$900,000，截至二月底共收HK\$796,467；本年度月捐目標為HK\$2,800,000，截至二月底共收HK\$2,267,275，請兄姊繼續用禱告及行動，支持教會聖工。
8. 更換聖殿冷氣工程：工程費用需要港幣50萬元，由修葺基金預付。現開設「更換聖殿冷氣工程捐封」，懇請兄姊以禱告及奉獻支持聖工。奉獻兄姊，可使用本堂之綜合捐封，在「其他」選項的空格內(□)加上別號(✓)，並標明「冷氣工程」便可。如使用網上奉獻，請以月捐的方式進行，並標明「冷氣工程」。當奉獻達到工程費用支出時，便會停止捐封。
9. 郭雁翱、盧美芝夫婦三月廿一日蒙主恩賜女嬰乙名，謹此致賀。
10. 馬月雄弟兄(馬金仔弟兄之子)三月十八日在明愛醫院息勞，安息禮拜定於四月九日晚上七時三十分在大圍寶福紀念館舉行，翌日出殯在富山火葬場舉行火葬禮，願主安慰他的遺屬。
11. 區永甦弟兄(已故劉波容姊妹的丈夫)三月廿二日在大埔那打素醫院息勞，願主安慰他的遺屬。

12. 聯會《基督教週報》六十週年(鑽禧)報慶徵文比賽，歡迎參加。即日起至六月卅日截止收件。詳情請參閱海報或向本堂主任查詢。
13. 本堂現聘請託管服務導師(日薪)，須中學畢業，週一至週五下午三時半至六時半負責照顧小學五年級學生。有意者請與本堂幹事梁姑娘聯絡。
14. 鑑於本堂教友人數眾多，如需領取23-24年度奉獻收據作報稅之用，請先向本堂幹事張姑娘登記，收據將於五月分發。

### 23年4月至24年2月份奉獻



### 截至2月份更換冷氣工程奉獻收入 (目標: \$500,000)



啟應：詩篇118:1-2, 14-24

1你們要稱謝耶和華，因他本為善；

他的慈愛永遠長存！

2願以色列說：

「他的慈愛永遠長存！」

14耶和華是我的力量，是我的詩歌，

他也成了我的拯救。

15在義人的帳棚裏，有歡呼拯救的聲音，

耶和華的右手施展大能。

16耶和華的右手高舉，

耶和華的右手施展大能。

17我不至於死，仍要存活，

並要傳揚耶和華的作為。

18耶和華雖嚴嚴地懲治我，

卻未曾將我交於死亡。

19給我敞開義門，

我要進去稱謝耶和華！

20這是耶和華的門，

義人要進去！

21我要稱謝你，因為你已經應允我，

又成了我的拯救！

22匠人所丟棄的石頭

已成了房角的頭塊石頭。

23這是耶和華所做的，

在我們眼中看為奇妙。

24這是耶和華所定的日子，

我們在其中要高興歡喜！

## 宣道經文：哥林多前書15:1-11

### 基督的復活

1 弟兄們，我要你們認清我先前傳給你們的福音；這福音你們領受了，又靠著它站立得住， 2 你們若能夠持守我傳給你們的信息，就必因這福音得救，否則你們是徒然相信。

3 我當日所領受又傳給你們的，最重要的就是：照聖經所說，基督為我們的罪死了， 4 而且埋葬了；又照聖經所說，第三天復活了， 5 還顯給磯法看，又顯給十二使徒看， 6 後來一次顯給五百多弟兄看，其中一大半到現在還在，卻也有已經睡了的。 7 以後他顯給雅各看，再顯給眾使徒看， 8 最後也顯給我看；我如同未到產期而生的人一般。 9 我原是使徒中最小的，不配稱為使徒，因為我曾迫害過上帝的教會。 10 然而，由於上帝的恩典，我才成了今日的我，並且他所賜給我的恩典不是徒然的。我比眾使徒格外勞苦；其實不是我，而是上帝的恩典與我同在。 11 無論是我或是其他使徒，我們都如此傳，你們也都如此信了。

經文引自和合本修訂版，蒙香港聖經公會允准使用，謹此致謝。

是日兄弟獻花： 吳耀明 王賜福夫婦 鍾偉賢合府

是日紀念先人獻花： 紀念吳鄭大妹 紀念林何艷玲

紀念鄭文軒 紀念陳宛姍 紀念馬木嬌 紀念黃新有夫婦  
紀念陳忠民 紀念鄭炳華 紀念布恩照 紀念潘成國姑娘  
紀念吳廣繼 紀念布愛明 紀念布愛清 紀念王新富夫婦  
紀念吳聯璧 紀念黃開有 紀念吳玉華 紀念吳福多夫婦  
紀念冼德根 紀念鄭嘉麗 紀念何靜昌 紀念王石安夫婦  
紀念吳福英 紀念黃俊喬 紀念黃帶喜 紀念郭發喜夫婦  
紀念鄭帶勝 紀念李銘超 紀念石志華 紀念楊帶福夫婦  
紀念吳華勝 紀念鄭帶喜 紀念布恩和 紀念黃就昌夫婦  
紀念李雪英 紀念布錦英 紀念黎培生 紀念羅錦勝夫婦  
紀念何勝 紀念盧富群 紀念盧布錦慧 紀念吳富就夫婦  
紀念陳蘇 紀念郭許惠儀 紀念冼吳亞嬌 紀念黃德夫婦  
紀念威威 紀念黎鄭桃嬌 紀念陳文淑嫦 紀念鄭有夫婦  
紀念林蓉勝夫婦 紀念鄭就營夫婦 紀念梁二九夫婦  
紀念黃開枝夫婦 紀念鄭帶福夫婦 紀念范北帶夫婦  
紀念布成權夫婦 紀念鄭繼福夫婦 紀念鄭大口夫婦  
紀念郭方桂英 紀念布溫容娣 紀念黃伙夫婦

## 二〇二四年四月份午堂主日崇拜事奉人員總表

日期 崗位	七日 復活第二主日	十四日 復活第三主日	廿一日 復活第四主日	廿八日 復活第五主日
宣道	翁傳鏗牧師	黃宇軒宣教師	黎智生牧師	葉美婷宣教師
主席	吳永欣執委	布珮樂執委	李浩芬執委	郭偉業執委
讀經	梁希樂弟兄	高慧賢姊妹	袁愛琮姊妹	梁慧怡姊妹
電琴	洗頌恩姊妹	布英傑執委	陳頌祈姊妹	方卓賢弟兄
插花	高慧賢姊妹	曾憲梅姊妹 江曉紅姊妹	黃嘉敏姊妹 楊浩芝姊妹	陳潔雯執委 江曉紅姊妹
直播	黃逸雋執委 黃家豪弟兄 梁志樂執委	陳浩文弟兄 布佩珍執委 張德偉執委	譚家敏姊妹 布珮樂執委 梁志樂執委	布佩悅姊妹 黃家豪弟兄 張德偉執委
司事長	黃帶由弟兄	吳惠貞姊妹	布恩麒執事	廖仕興弟兄
司事員	吳華燕 黎蓮恩 何德英 黎錦恩 范鍾妹 翟鏡英 郭志成 范帶喜	蔡寶磐 吳華麗 寇鴻媛 郭潔文 楊秀英 黎麗珍 吳光華 鄭奶仔	徐嘉琳 高慧賢 鄭瑞群 何世英 吳美華 吳慧兒 羅美英 馮添妹	陳桂好 郭善儀 周文英 周文娟 黃寶汶 郭珠彩 郭子建 黃志成
招待	郭善儀姊妹 陳桂好姊妹 鄭勝光執委 鄭奶仔弟兄			
聖餐	布恩麒執事 歐陽志剛執事 張慶光執委 布慶生執委			
襄禮	李寶娟執事 吳永欣執委 張麗麗執委 陳潔雯執委			
點算	布恩麒執事 黃燕儀執委			
獻金	李俊蔚執委			

## 二〇二四年四月份早堂主日崇拜事奉人員及聖餐襄禮總表

宣道	翁傳鏗牧師	黃宇軒宣教師	黎智生牧師	葉美婷宣教師
主席	張寶蓮姊妹	楊影荷執委	黃敏儀執委	黃潔梅姊妹
司琴	林宇聲弟兄	陳頌祈姊妹	范詠敏姊妹	吳永欣執委
司事長	陳炎雄弟兄	王笑英姊妹	余祥齡姊妹	張寶蓮姊妹
司事員	何潔薇 吳玉花 張恩慈 石珮珊	梁明 吳華芳 王笑英 陳綺梅	許淑心 陳麗蓮 吳淑玲 陳德清	梁鳳儀 何惠敏 郭冠聰 黃帶福
招待	余祥齡姊妹 張寶蓮姊妹 王笑英姊妹 陳炎雄弟兄			

早堂聖餐襄禮(第二主日) 楊影荷執委、葉美婷宣教師



# 香港華人基督教聯會

## THE HONG KONG CHINESE CHRISTIAN CHURCHES UNION

### 華人基督教墳場清明節掃墓注意事宜

敬啟者：本聯會轄下華人基督教墳場每逢清明節當日前往墳場掃墓人士眾多，故聯會請 貴堂呼籲信徒避免在清明節正日前往掃墓。

聯合道華人基督教墳場（九龍）擠逼情況較為嚴重，請掃墓人士**盡量使用靜安街出入口**，墳場亦將按實際情況實施單向人潮管理。

薄扶林道華人基督教墳場（香港）九號骨庫現正進行地基加固工程，將影響部份墳位需暫時封閉或改道前往，所有未經授權人士，請勿進入受影響範圍，以策安全。若強行進入施工範圍者，必須自負全責。

#### 受工程影響需暫時封閉墳位級段：

新甲段A級、1A級、1級、2級、3A級

#### 受工程影響需暫時改道前往墳位級段：

甲段1級、1A級、1B級

新甲段3級、4級、5級、5A級

\*受影響位置之位置圖已張貼在墳場或可瀏覽墓園部網頁 (<http://hkcccu.cemeteries.org.hk>)

掃墓人士如需協助，現場有承建商工作人員或墳場護衛員當值（工作人員或護衛員均佩戴職員證或穿著制服）。本聯會對受影響之掃墓人士謹致萬分歉意，事非得已，祈請見諒。

墓園部已增聘護衛公司人員協助及指引掃墓人士。如有查詢，請致電墳場辦事處及本聯會職員聯絡。

聯會總辦事處：2337 4171

華人基督教墳場：（香港）2817 1821 （九龍）2336 0653

墳場開放時間：每日上午八時至下午六時

特此通知，敬希垂注。

此致

會員堂堂主任

香港華人基督教聯會

聯會主席：鍾 健 楷

墓園部長：陳 國 煌 謹啟

總幹事：陸 幸 泉  
(陸幸泉)

主曆二零二四年三月十二日



信義宗神學院  
Lutheran Theological Seminary

周年聖樂崇拜

ANNUAL SACRED MUSIC WORSHIP

# 越·歷

A JOURNEY OF  
TRANSCENDENCE

2024.4.19

週五 Friday 8:00 p.m.

地點：中華基督教禮賢會九龍堂  
九龍又一村達之路12號

講員：曾浩賢博士（信義宗神學院院長）

指揮：伍中恩榮休教授、趙慧德牧師

鋼琴：任淑芬姊妹

獻唱：信義宗神學院詩班、基督教香港信義會詩班

Venue: Chinese Rhenish Church, Kowloon (12 Tat Chee Ave, Yau Yat Chuen)

Preacher: Dr. Kenneth Tsang (President of LTS)

Conductors: Prof. Emeritus Ms. Mabel Wu, Rev. Michelle Chiu

Pianist: Ms. Janice Yum

Choirs: LTS Choir, ELCHK Choir

歡迎出席 同頌主恩  
WELCOME TO JOIN

地址 Address：香港新界沙田道風山路五十號 50 To Fung Shan Road, Shatin, N.T. Hong Kong

電話 Tel: 2691 1520

電郵 Email: development@lts.edu

網頁 Website: www.lts.edu

# Church Service in Leipzig in the Order of J.S. Bach's Time

## 巴赫時代的 萊比錫主日崇拜



### 崇拜使用之清唱劇 (Cantata used in this service)

J.S. 巴赫：《天國之王，我們歡迎祢》 BWV 182 (1724 年版本)

J.S. Bach: Himmelskönig, sei willkommen, BWV 182 (1724 version)

中華基督教會公理堂二樓聖殿 (銅鑼灣禮頓道 119 號)

CCC China Congregational Church 2/F Sanctuary (119 Leighton Road, Causeway Bay)

2024 年 4 月 20 日 (星期六) 下午 1 時至 3 時半

免費入場，無需門票

20 April 2024 (Saturday) 1pm-3:30pm

Free Admission, no ticket required

崇拜主禮 Preacher :

蘇成溢牧師

Rev. Dr. So Shing-yit

領唱/獨唱者 Leading/Soloist :

羅芷盈、劉思敏、李家澍、胡永正

Law Tsz Ying, Ruth Lau, Justin Li, Caleb Woo

音樂總監/指揮 Music director/Conductor :

梁顯恩

Grace Leung

管風琴師 Organist :

林芍彬博士

Dr. Anne Lam

詩班 Choir :

香港浸會大學基督徒詩班

HKBU Christian Choir

策劃/講座講員 Curator/Lecture speaker :

蘇哲

Adrian So

是次崇拜首 20 分鐘將有崇拜程序賞祈講座

There will be a pre-service talk during the first 20 minutes of the service

是次崇拜和講座將以粵語進行

This service will be held in Cantonese

是次崇拜不設劃位，座位有限，先到先得

No reserved seating, seats are available on a first-come, first-served basis

主辦：中華基督教會屯門堂

Organiser: CCC Tuen Mun Church

